



BMW ALPINA ROADSTER V8

07359 - 0389

©2005 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



BMW ALPINA ROADSTER V8

Das Design des BMW Z8 ist konzeptionell eine Verbeugung vor einem der schönsten jemals gebauten Autos: dem BMW 507 von 1956. Roadster-typische Proportionen prägen seine Erscheinung: lange Motorhaube, kurze Überhänge, ausgewogene Rundungen und ein kräftiges Heck. Der Z8 stellt ein zukunftsweisendes technisches Meisterwerk dar: zeitloses, klassisches Design, atemberaubende Fahrwerte und ein Höchstmaß an Sicherheit zeichnen ihn aus.

Basierend auf dem BMW Z8 hat der Kleinserienhersteller ALPINA, Hersteller exklusiver Automobile, ein noch luxuriöseres Fahrzeug kreiert. Äußerlich unverändert, jetzt allerdings mit Automatikgetriebe und 20" Rädern kommt er noch agiler daher. Dank Neuabstimmung von Federn und Dämpfern absorbiert der Sportwagen Fahrbahnunebenheiten spürbar besser als das Münchener Ausgangsprodukt. Die qualitative Aufwertung zeigt sich auch im Inneren sofort dank der fein verarbeiteten Lederkombination. Statt des Standard M5-Motors kommt, passend abgestimmt auf das Fünfstufen-Automatikgetriebe von ZF, das 4,8-Liter-V8-Aggregat von ALPINA zum Einsatz, der die edle ALPINA Version des Z8 von 0-100 km/h in nur 5,3 Sekunden beschleunigt. Der Wagen leistet zudem stolze 381 PS Leistung und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 260 Stundenkilometern.

Zudem ist der BMW ALPINA ROADSTER V8 noch seltener als der BMW Z8: nur 555 Exemplare sind von dem luxuriösen, aber sehr sportlichen Ausnahmefahrzeug gefertigt worden. Die 450 Exemplare der von Sommer 2002 bis Oktober 2003 produzierten, limitierten Sonderserie bescherten ALPINA sofort einen überraschend guten und schnellen Erfolg auf dem US-Markt, den ALPINA mit diesem exklusiven Roadster erstmalig beliefert. Die verbliebenen 105 Fahrzeuge für Europa und Japan ließen die ALPINA Variante zusätzlich zu einem begehrten Sammlerobjekt werden.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuttua. Laittomaan kopiointia tullaan puuttuamaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Niegłosne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasına mülkiyeti altında imzalıdır. Karuna ayın taklifler makamece takip edilecektir.

A forma elállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellessé utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

BMW ALPINA ROADSTER V8

The design of the BMW Z8 is conceived as a tribute to one of the most beautiful cars ever built: the BMW 507 from 1956. Its appearance is marked by typical roadster proportions: long bonnet, short overhangs, balanced curves and a strong rear. The Z8 is a technical masterpiece that is looking to the future. It is characterised by timeless, classical design, breathtaking performance and the highest safety standards.

Based on the BMW Z8, ALPINA the maker of limited editions of exclusive cars has created an even more luxurious vehicle. Externally unchanged, it is endowed with even more agility by an automatic gearbox and 20" wheels. Thanks to rebalanced springs and shock absorbers the sports car absorbs irregularities in the road surface much better than the original product from Munich. Qualitative value is added to the interior by the fine workmanship of the leather combination. Instead of the standard M5 engine, it uses the ALPINA 4.8 litre V8 unit that is more suited to the ZF five speed automatic gearbox and accelerates the aristocratic ALPINA Z8 version from 0 – 100 km/h in just 5.3 seconds. In addition this car develops a proud 381 bhp and reaches a top speed of 260 km/h.

Furthermore, the BMW ALPINA ROADSTER V8 is even rarer than the BMW Z8; only 555 examples have been made of this exceptional de luxe, but very sporty vehicle. The 450 examples in the special limited edition produced between the summer of 2002 and October 2003 immediately gave ALPINA a surprisingly quick success on the US market that ALPINA had entered for the first time with this exclusive roadster. The remaining 105 vehicles for Europe and Japan also enabled the ALPINA variants to become a sought-after collectors' item.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagasges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные модели преследуются в судебном порядке.

Н моделј като производ и е собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. От правните лица ќе се карат заради правните доказателства.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení nám bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist **nummeriert** (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildhäuser besser haften. Wenn das Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrücken lassen, erst dann die Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en volstaan laten drogen, zodat de verf en de decls beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de llijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het room worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes peg for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces et plongez-les dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos

ATENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'ADULTI IMPORTANTE Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kiti lontani da fonti di calore. Non portare materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen sammen. Varenda delställ är numrerad (1). Vg g beakta följden sammanställningsprocessen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delställerna rem (2), gummirör, tejp och klipknypor för att hålla samman de limmade delställerna (3). Rengör plastdelställerna en i minda värmeledningsö och torra dem i luften för att lock och deksalar skall hålla bättre. Kollar, om delställerna passar ihop innan du klästrar dem och använd linjemätts sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delställerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delskalmodell enskilt och doppa det med vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK, BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), Rakkefølgen af monteringstrinne skal overholdes. **Nødvedigt værktøj:** Kniv og fil til delning af delene (2); gumminbund, tape og lojklemmer til at holde de klæbefoder i endekelde sammen. Plastdelene renses i en mild sæbedol og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; linien påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). **L5**, Lod farven godt inden sammensættningen fortøjes. Overføringsbillederne motiver skærtes ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτημα είναι αριθμημένο νούμερο. Προσέβετε τη σειρά "των βήματών" συναρμολόγησης. Αποτύπωνε εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λεπτοποίηση των εξέρτημάτων (2), λασπούνα ταΐνια, κολλαρίτη ταΐνια και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλαρίμενων μεμρανώμενων εξέρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξέρτημα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξέρτηματα. Επαληφθείτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνθετε από τις περισσείς επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξέρτηματα, πριν απομακρυνθούν από το πλάισιο (4). 5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτε συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 2-3 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίεστε το με το σπινόγραφο.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nodvendig verktyg: Skif til og fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og klestyper for å holde sammen de leidtele lindekledlene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Kjem fram og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fernes fra rammen (4) (5). Skriv fargene godt for sammenmonteringsfortsettelsen. Skjær ut hvrek av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. La hvrekene gorte før nærmest stedet kan trukk tilbake.

ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a rebordos das peças (2), desílio, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o domínio de finta e os descolques fantham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam, utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confirmar com a montagem. Colcar separadamente cada um dos descolques e marguinhas em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcificar os motivos de papel no posição indicada e secar com moto-horror.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien olkeaa asemia ja nimenomaan suoritusjärjestystä. Tervittavat työkalut: Veltsi ja viila osien ylimääräisenä purkiseen (2); kuminukka, teippiä ja pyykkipoikku yhteenliittävien osien paikallaukimpintaiseksi (3). Puhdistaa muoviosat mieddasi pesuainekossa ja anna niiden kuivua itsessään (4) ja tällä maali ja siirtokuvat tervittavat niinahin paremmin. Tarkasta ennen liimauttamista, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaässä säästelävästi (5). Poista kromaus ja maali loppumäärästä. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurameista (4) (5). Anna maalin kuivua kymmenen minuuttia ja tarkista, että se on täysin kuivattu. Irrota osat ja tarkista, että ne ovat kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen itiä ja upota lämpimänä veteen n. 20 sekuntiksi. Irrottaa kuviin paperin merkityksistä kohdistat paloamalla iruunpaperin kuvion toiselle puolelle vuosten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимы рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и заколы для сушки белья для прижим—максимальных отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед присоединением проверить, подходят ли детали клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 2 секунд окупнуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana: (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż ząbkowany do usunięcia zadróżów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie : delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oseczne. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru ni oznaczonym miejscu i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmna baplamadan önce aþýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya l numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýl bulunduklary çerçeveden cýkarmak için makarý ve çapaklarýn almak için eðe(2). Yapýþýrýn süðükten sonra parçalarýn yapýþmasý iñ in arada tuttuma yaranan paket lastiði, selo teþp ve çamabýr mandaly(3). Boyanýn ve cýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý kalýcý olmasý için plastik parçalarý detenerji suda temizleyin odada kurutun býraýýn. Yapýþýrýcý sýreden ñon parçalarýn býraýýký olarak birbirlerine tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýcalýk yüzeylerde boyalýntýsý krom varsa temizleyin. Yapýþýkaný idareli kullanýn. Küçük parçalarý baþýl bulunduklary çerçeveden cýkartmadan ñon boyaynýz (4) & (5). Boya iyiye kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz yluk suda 20 saniye kadar bekleyin. Cýkartmaya model üzerinde yapýþýrýcaðýnyz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutun kaþýdý ile hafifçe bastýrýrken cýkartmányndaki kaþýdý yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořad montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); pryzávka, pásek, lepítka a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali lžícičky; lepidlo nanáset úsporně. Chráni a barvu na lepených plochách odstranit. Malí díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí střídacího papíru.

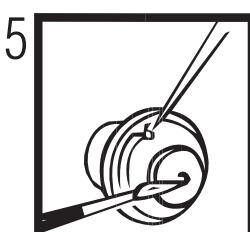
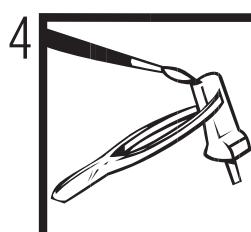
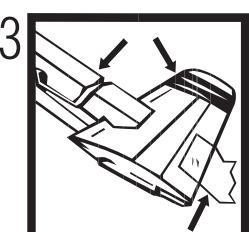
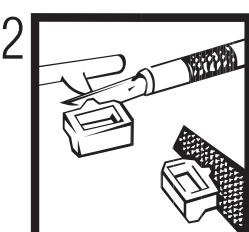
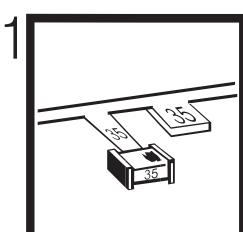
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részelő az alkatrészeket sörjátlánthatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3) A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat és a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellennek-e a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keréből történő eltávoítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jó megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni ér kb. 20 másodpercre meleg vízre kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospa röplinthalynomi.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen z številko, ki kaže na sliko. Potrebno orodje: nožek in pilka za ločevanje delov (1), elastična lepljiva trak in ključice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite blagim prškom in posuši da se sloji barve in nalepkov boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nameščata lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva se dobro prisluhi poden nadaljuje s sestavljanjem. Vsa nalepka izrezeti in potopiti vstop vodo (cc 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozornu preštuduje stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte i poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddelenie dielov z ľahkého a ich začistenie (2) gumičky do vlasov, lepiacia páska štípeč na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zlepš odmástrať v ľahkom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aňnechat uschnúť na vzdahu, za účelom lepšej prilnavosti lepidiela, farieb a eľpmalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrôf aľfarbu na miestach, ktoré sú v mnohých miestach opatrné odstrániť. Malé lepenky narabiť este pred ich odobratím z ľahkého (4). Slati nechaať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aľponorit do vlej nej vody pridbať na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľahkého papiera aľmiene pririaťci aľknorviču nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARA COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE DESPRINDE DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INFATURA CU O PILA FINA. CURATA PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDerea DE PE RAMA. LASA VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECAR TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITII DORITA APOI LASATI CIU HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADZEVNI SI VOPSIVELE REVELI.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слизай та последователността и етапите на слюбването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраниване или изваждане на отделни части; гумена линия, лейкопласт и ципки за пране за да задържате засидените части след заплеване им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малки части преди да ги отлете от шаблонта. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слюбването. Преди нанасянето на лепилото изстържте боята от повърхностите за слепване. Преди заплеването проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотене в топ. вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте легко с попивателна хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuusvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abschabild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even lateren weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dipp bildet i vann og sett det på

Перевоюнну картинку намочити, і нанести

Zmijęsczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομαίνα στο υερό και τοποθετείστε την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namocit ve vode a umistit

a matricát vizben beáztatni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
Glue
Coller

Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller

Niet lijmien
Niet engomar
No engomar

No incollare
Non incollare
Non incollare

Limmas ej
Liimaa
Limes

Lim
Lim

Klejть
Przykleić
κόλλημα

Yapıştırma
Yapıştırma

Lepeni
ragasztani

Lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif

Naar keuze
No engomar
No engomar

Alternado
Alternado

Facultativo
Facultativo

Valfritt
Vaihtoehtoisesti

ÄlÄ liimaa
Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить
Nie przyklejać
μη κόλλατε

Yapıştırma

Seçmeli

Volitivně

tetszés szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen
Número de etapas de trabajo

Antal arbetsmoment
Número di passaggi

Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsförslöb

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Stevilka koraka montáže



Entfernen
Remove
Détacher

Verwijderen
Sacar

Retirar
Eliminare

Удалить
Usunąć

апотокрүнете

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdelar
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμού
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Derezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
Gjenta prosedyren for den motsatte siden
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Klarichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpia las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga detaljer
Läpinäkyvä osat
Glasskläre deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áltetső alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarne hopsyatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustrasjon af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazeni sestavených dílů
ősszeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Klebefolie
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Klejkaia lenta
Taśma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páská
ragasztszalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laissez sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tork
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Дать деталям высохнуть
Czesci pozostawic do wyschniecia
Αφροτε τα μερη να στεγνωσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da se stavnai deli posušjo

Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Hou dit u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Bepta bifogad sákerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioida ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować sie do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέβετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarıńı dikkate alır, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzára készén!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانите na vsem dostopnem mestu

07359

Benötigte Farben / Used Colors



J	orange, klar 730	rot, klar 731
	orange, clear	red, clear
	orange, clair	rouge, clair
	oranje, helder	rood, helder
	naranja, claro	rojío, claro
	laranja, claro	vermelho, claro
	arancione, chiaro	rosso, chiaro
	orange, klar	rőd, klar
	oranssi, kirkas	punainen, kirkas
	orange	rot
	orange	rot
	оранжевый	красный
	помаранчевозовыи	czterwionie
	портокалі, ծաղցէս	кіckвіно, ծաղցէս
	portakalı, şeffaf	kirmizi, şeffaf
	oranžavā, cīrā	červenā, cīrā
	narancs, áttetsző	piros, áttetsző
	pomarandzasta, jasná	rdeča, jasná

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreiwillig eingesandte Reklamationsanträge werden von uns nicht angenommen!**
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden*. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32275 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstrasse

20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN.

découper sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Dit bewijsdoek werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Deze bouwdoos werd verscheide malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding de

Klachten, klachten, slechts in behandeling worden, genomen, indien de bovenstaande melding, die uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om

wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een

periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden. Onderdelen voor amboewk kunnen tegen

niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

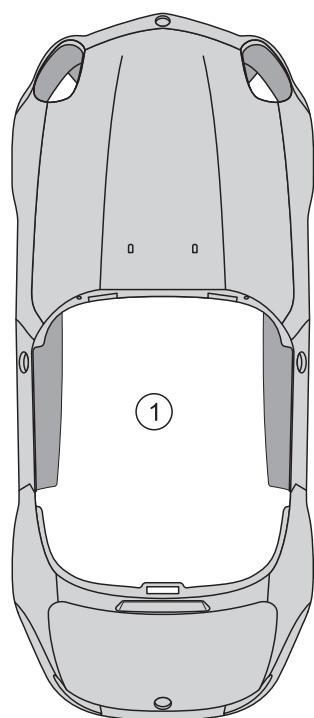
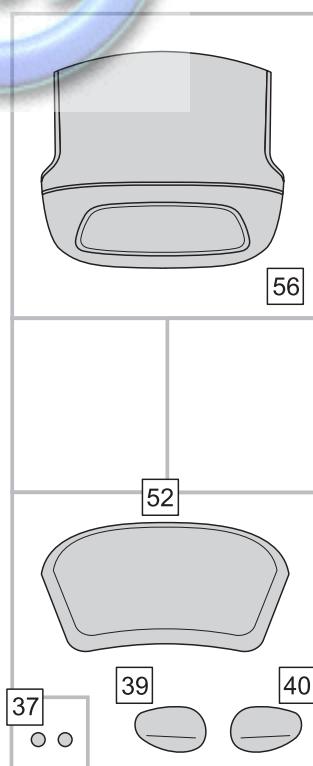
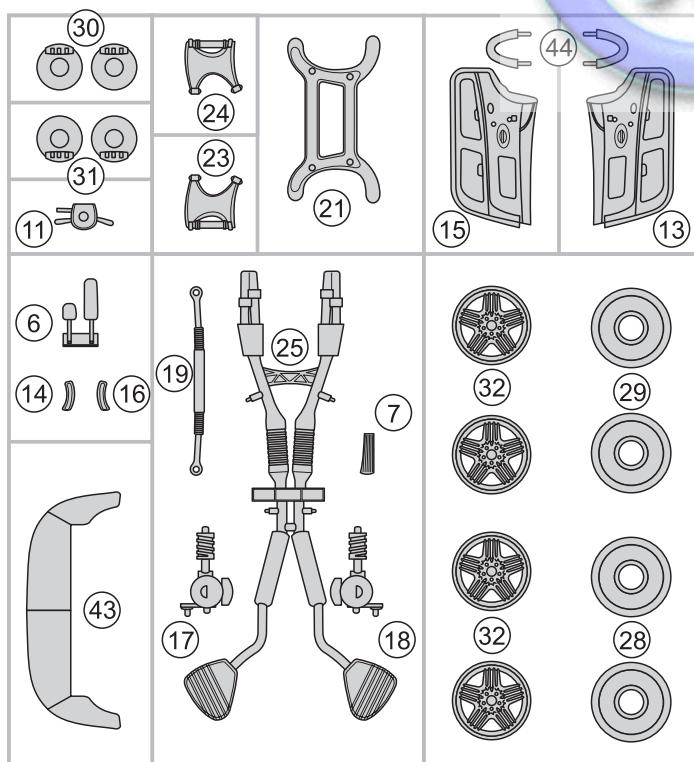
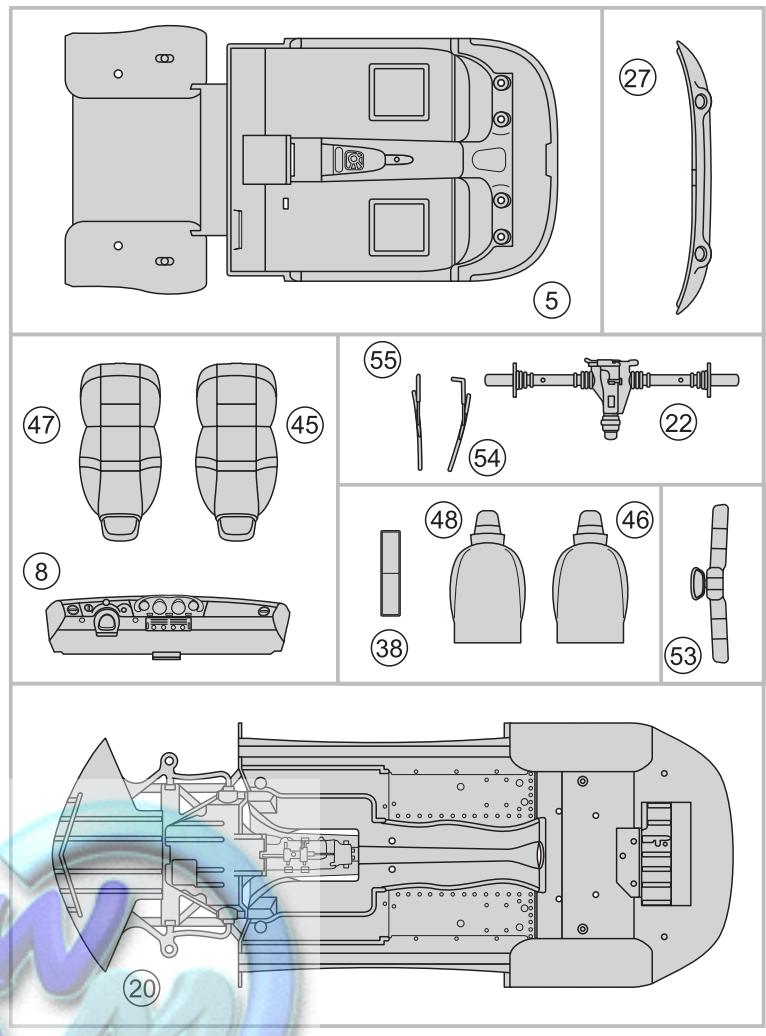
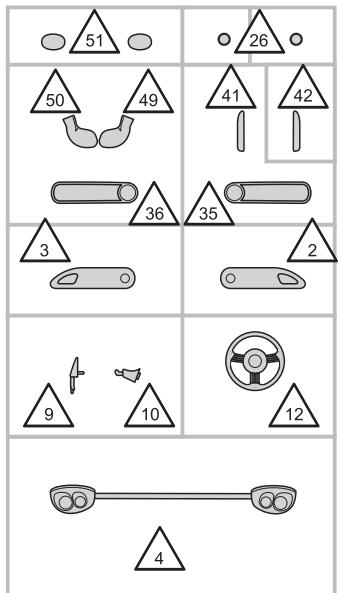
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde.

Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,

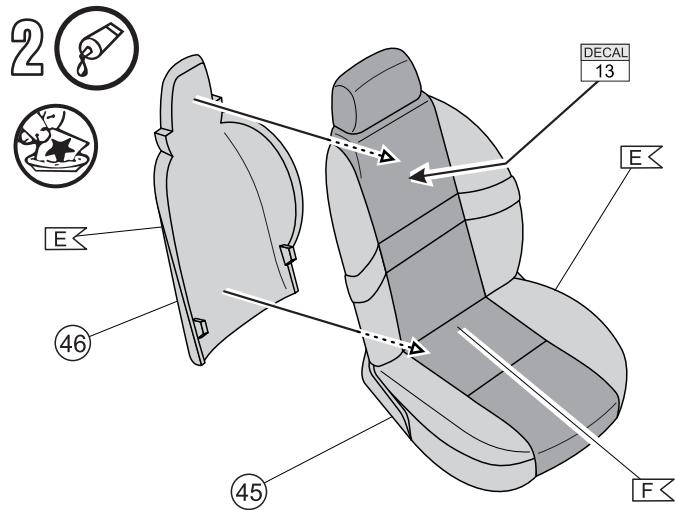
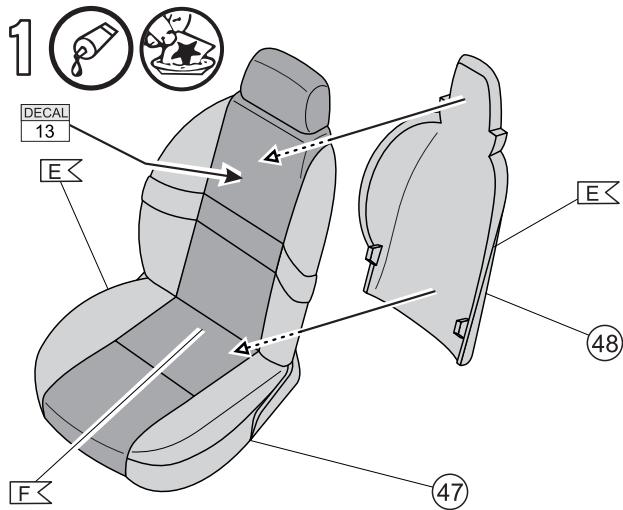
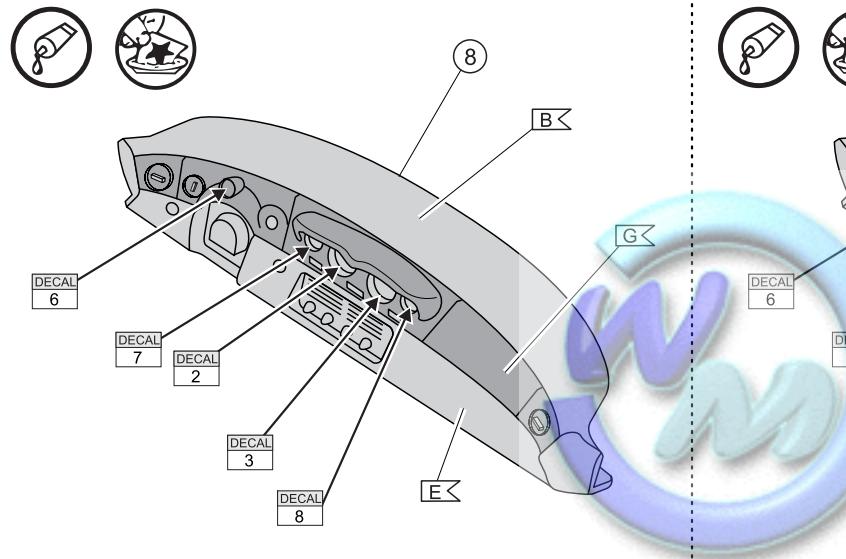
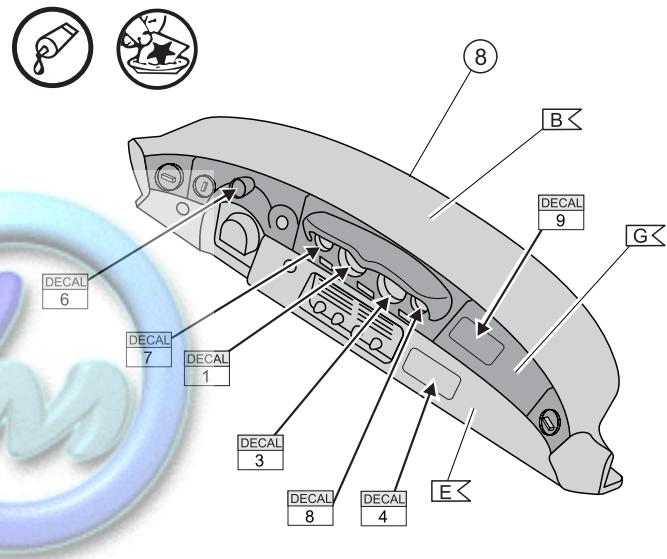
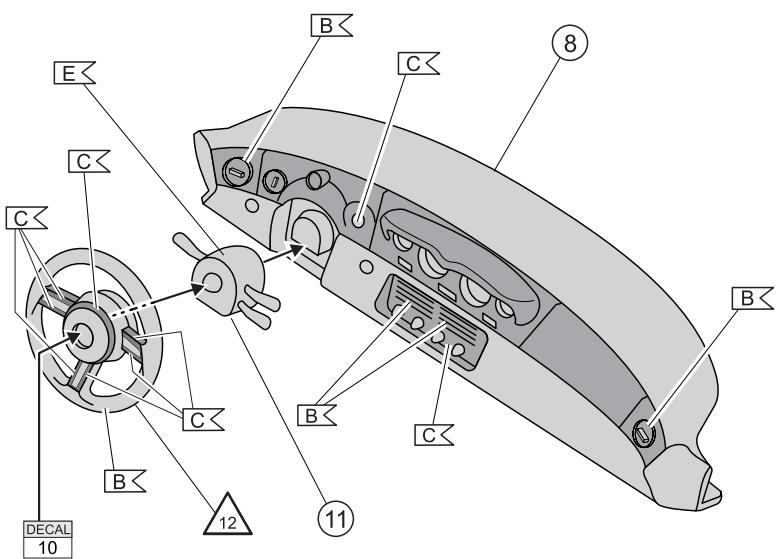
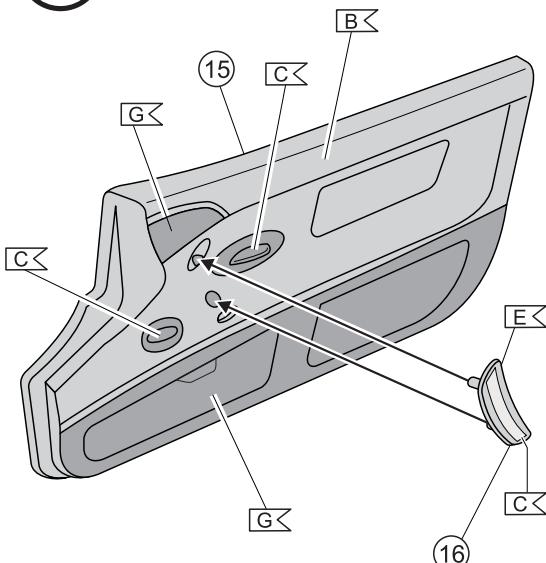
Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

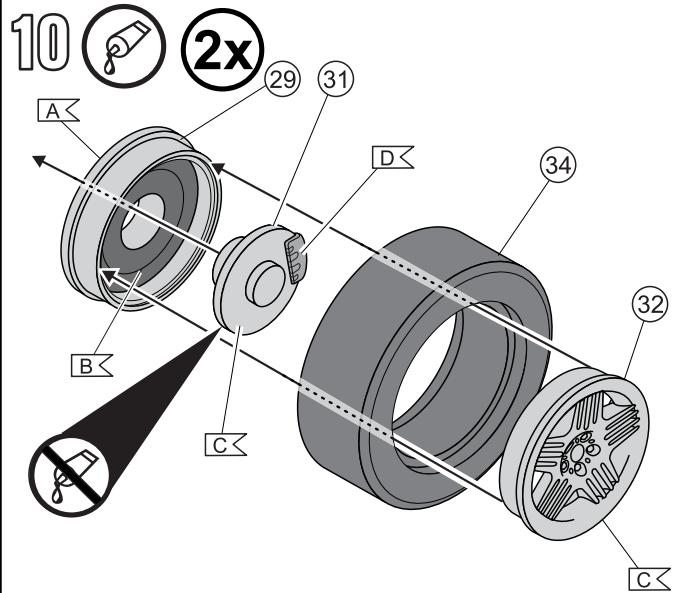
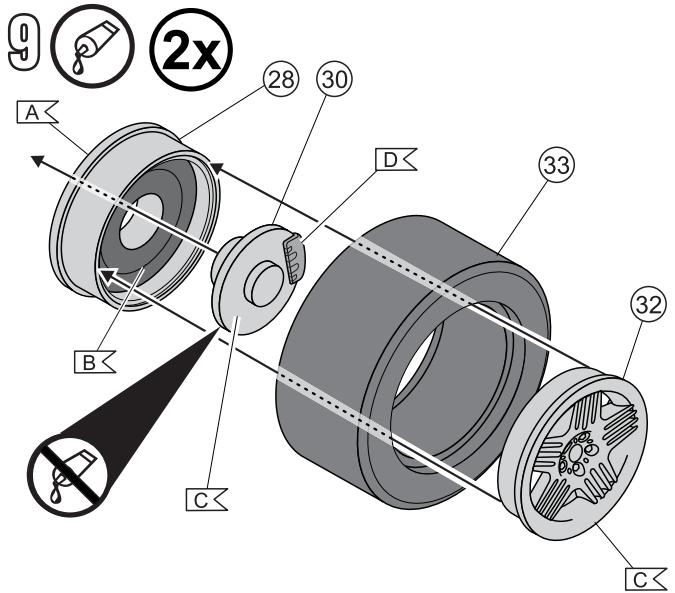
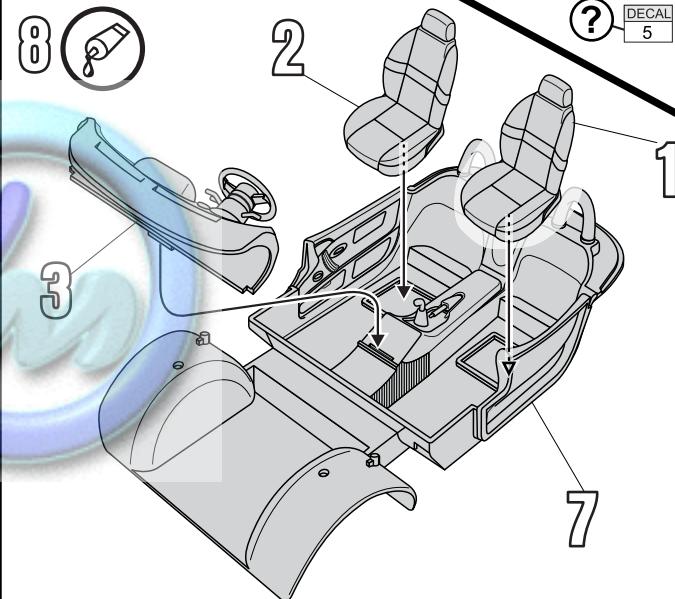
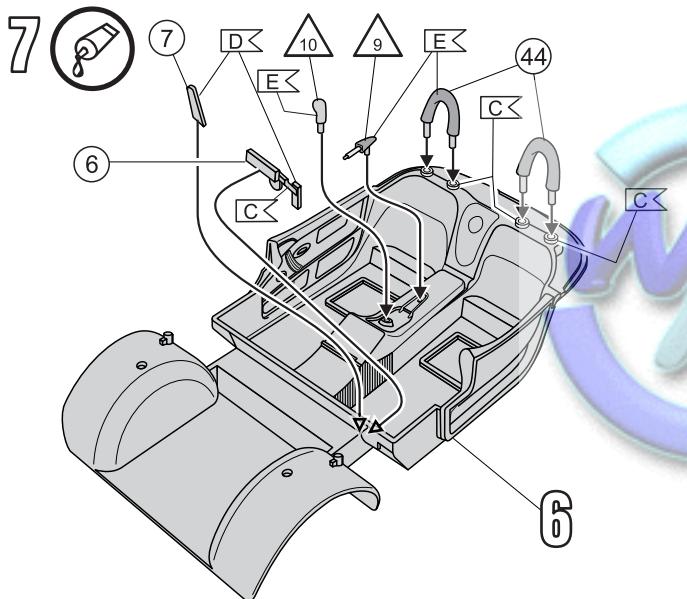
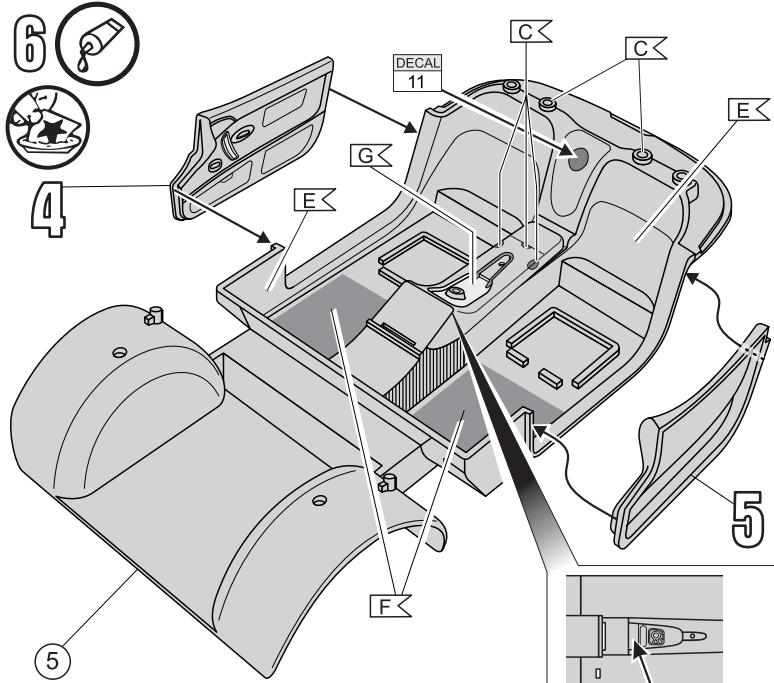
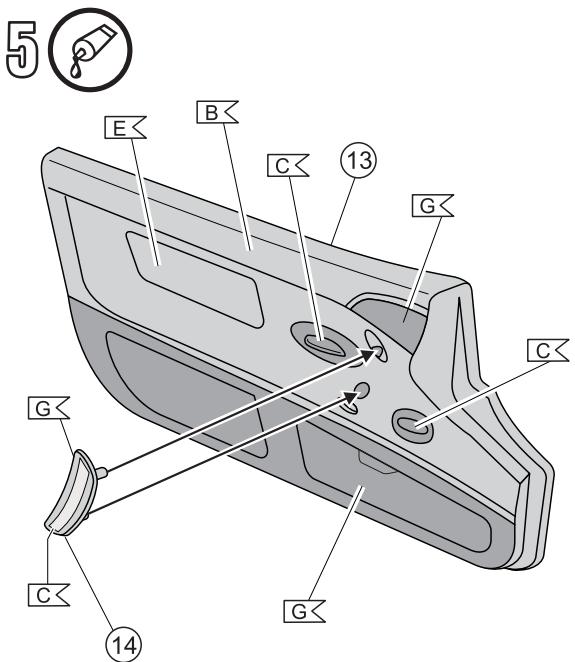
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Powell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

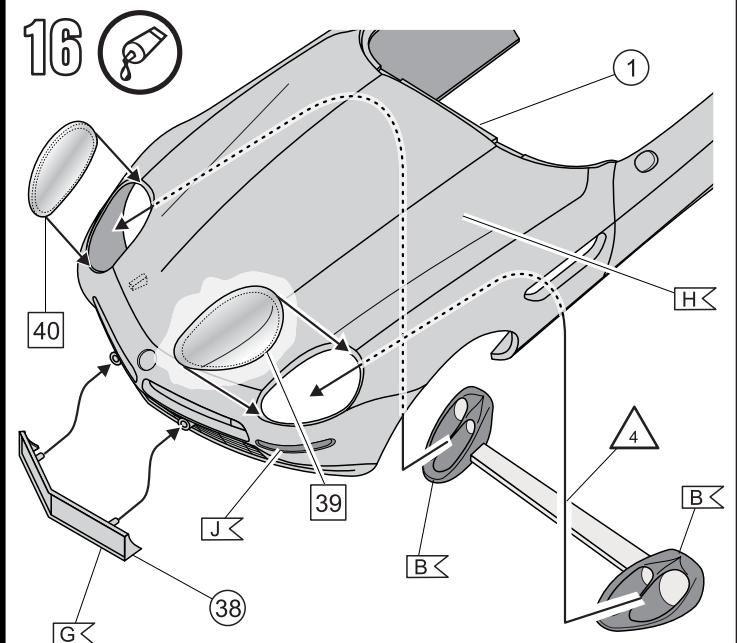
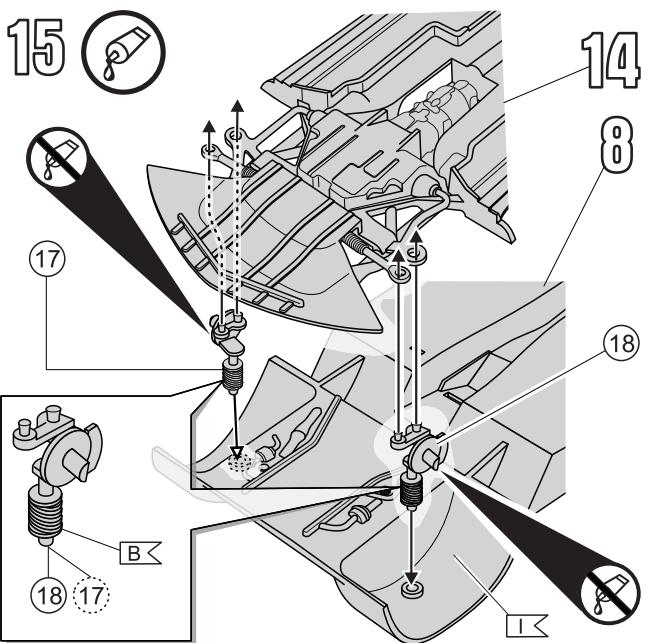
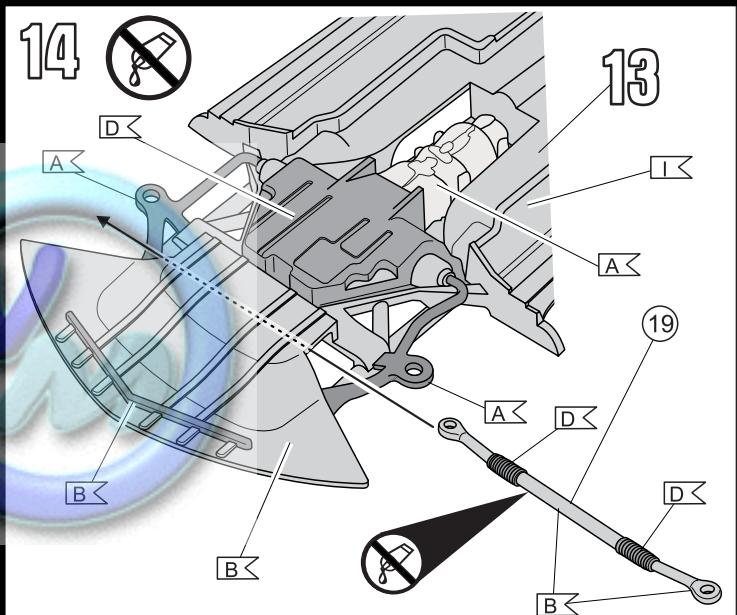
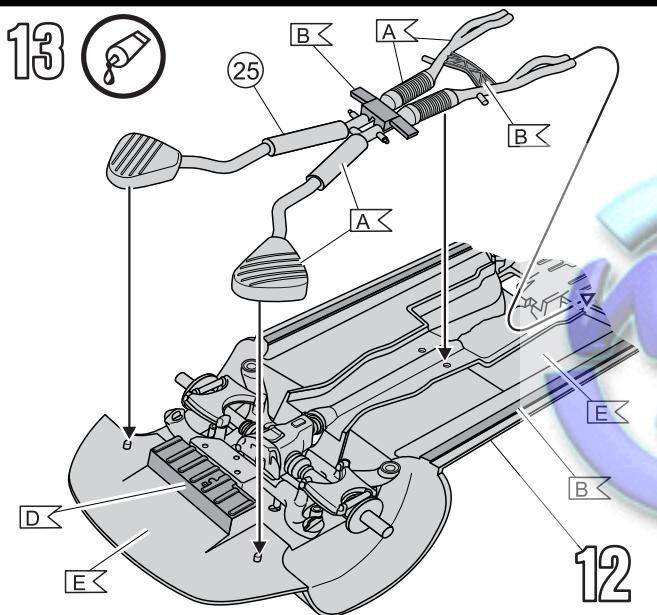
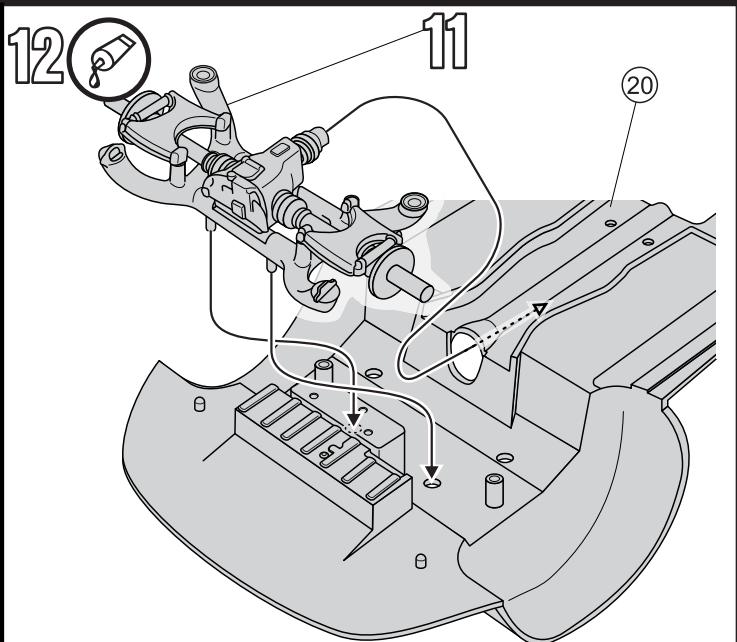
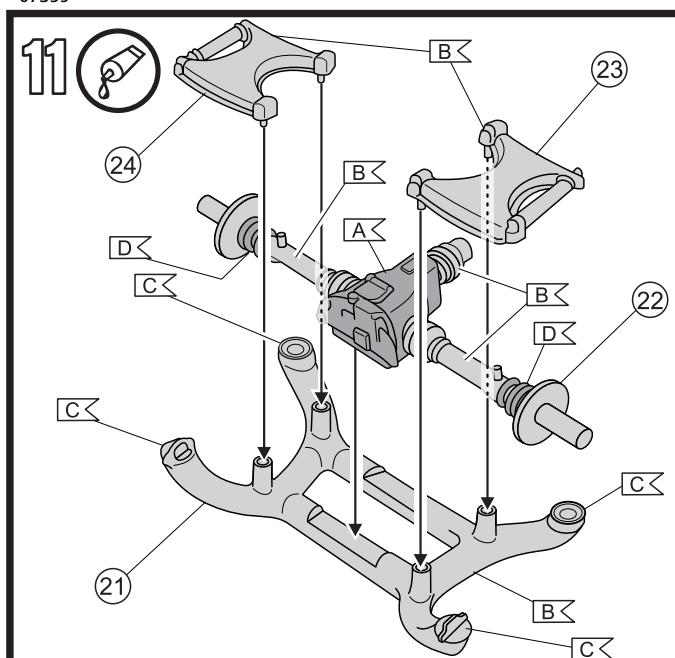
Van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw Winkeller.



07359

**3a = Europe****3b = USA****3c****4**

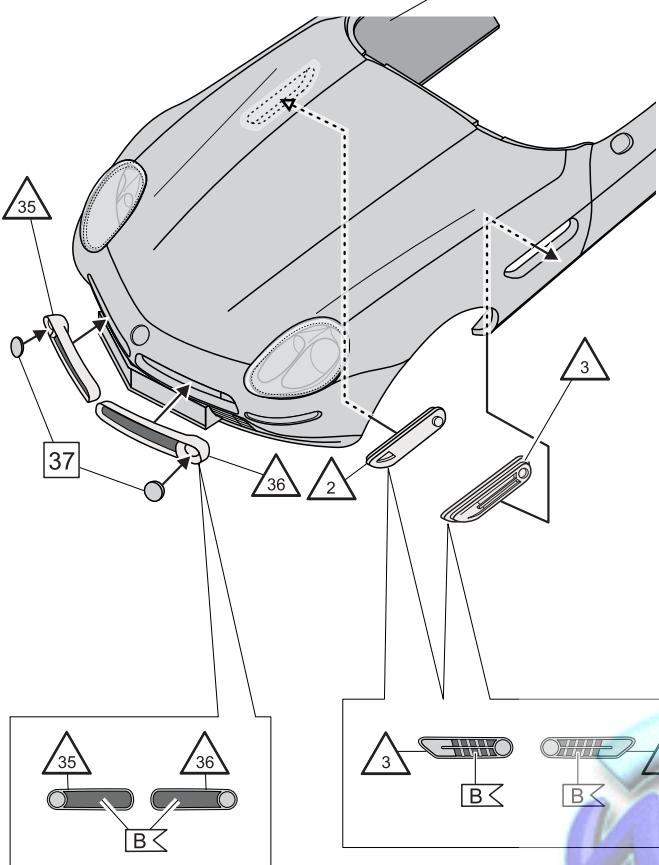




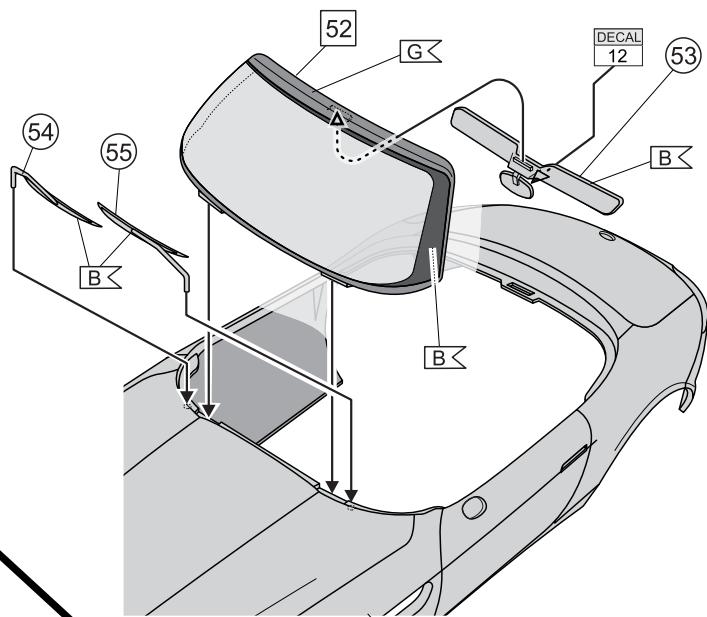
17



16

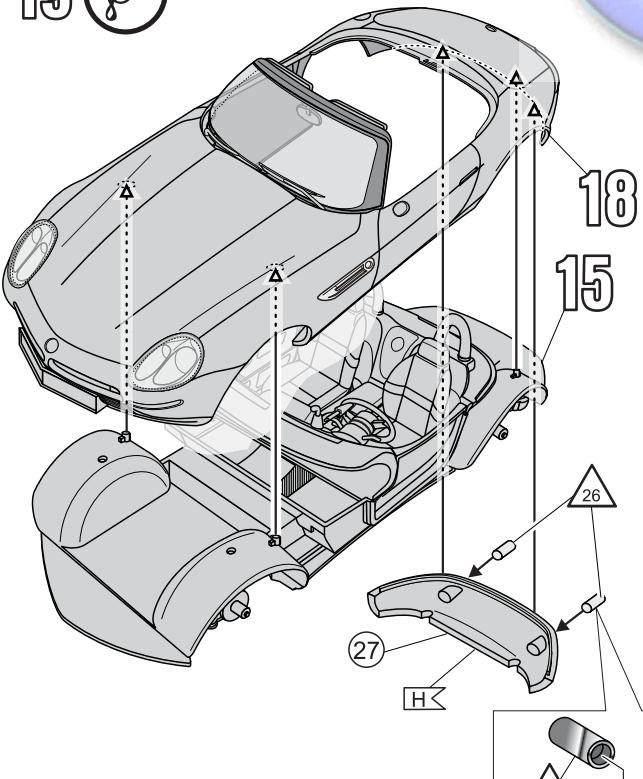


18

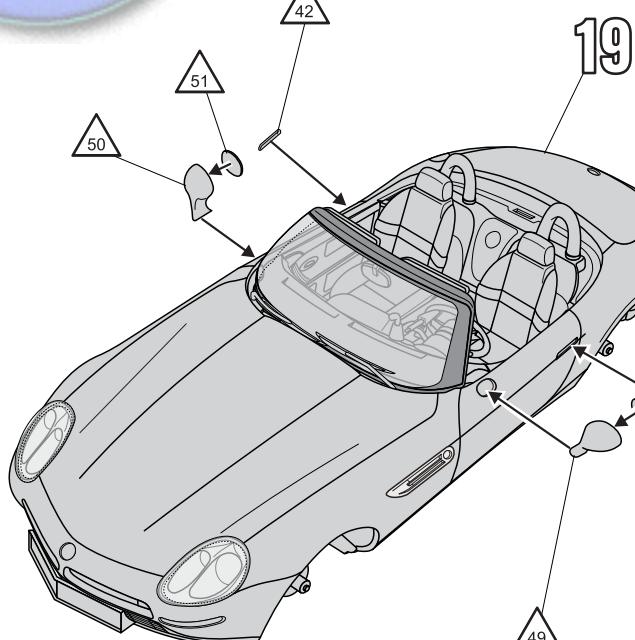


17

19



20



07359

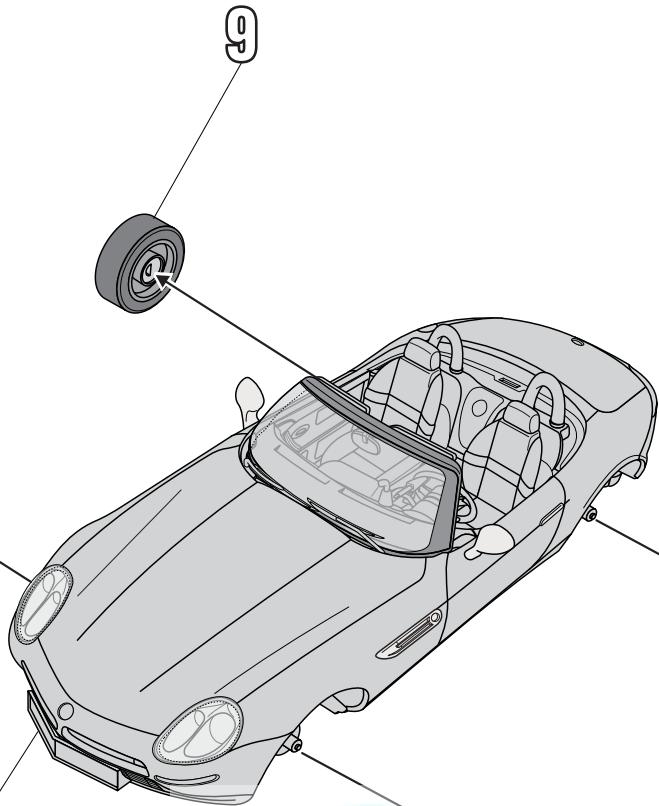
21



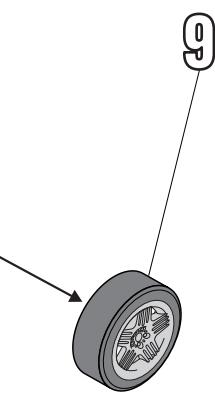
10



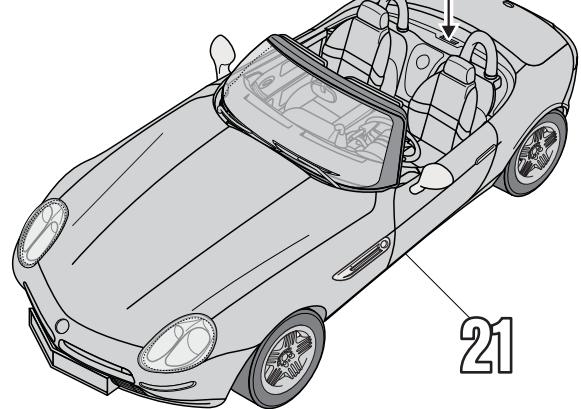
20



10

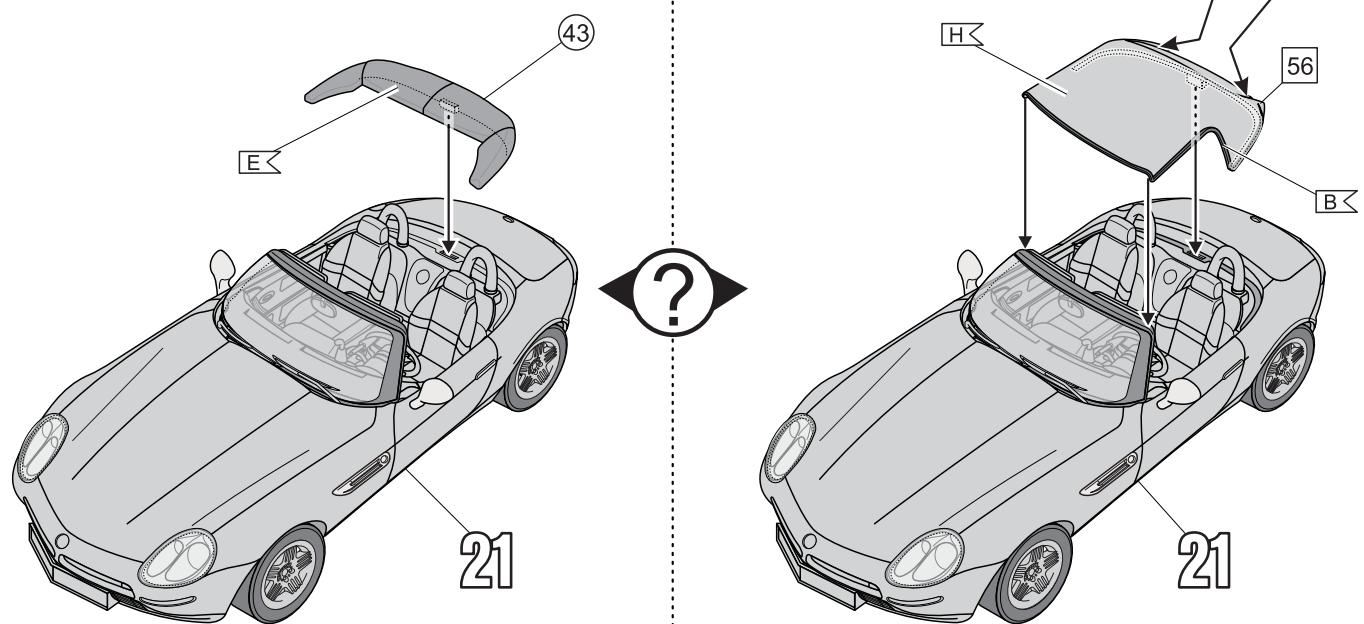


22a

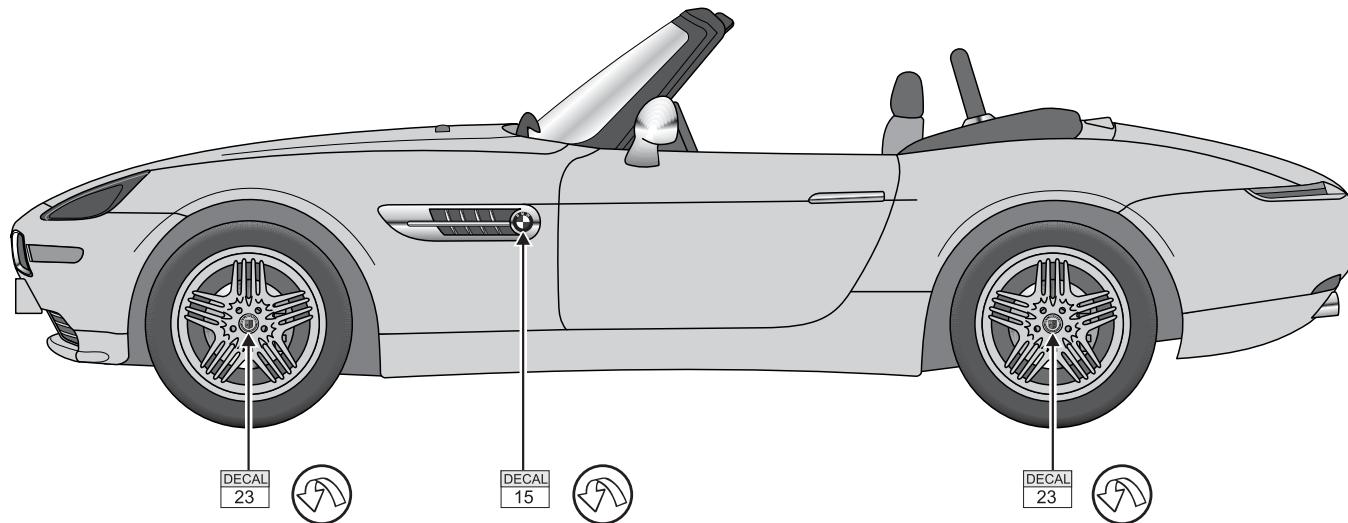
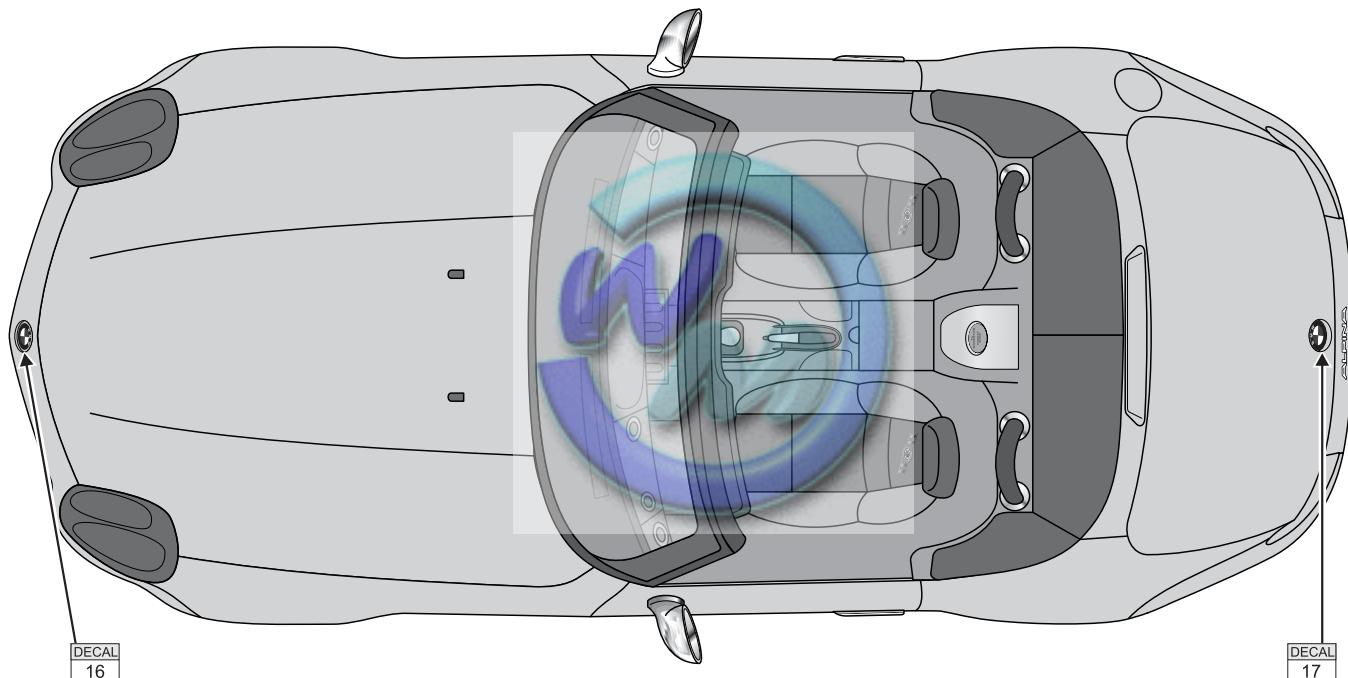
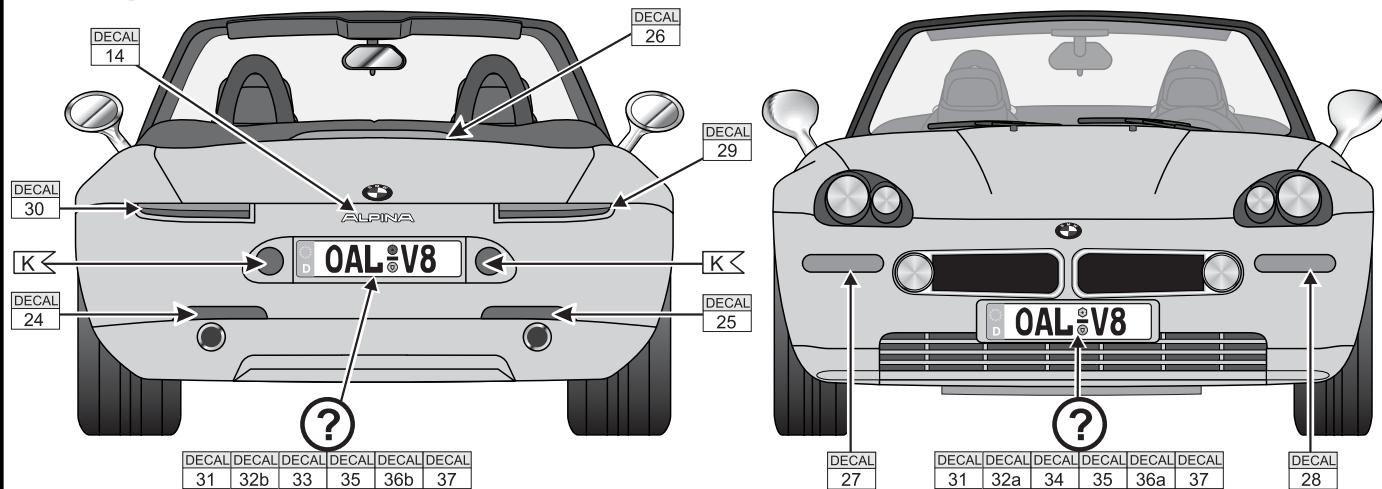


PAGE 10

22b



23 EUROPE



07359

24 USA

